

Segue-se uma lista das provas académicas realizadas no Departamento de Línguas e Culturas da Universidade de Aveiro (DLC/UA), no âmbito dos diversos cursos de Licenciatura, de Mestrado e de Doutoramento que aqui são oferecidos, bem como um apanhado das atividades culturais mais relevantes que tiveram lugar nesta unidade orgânica ou *online*. Incluem-se igualmente atividades culturais que não decorreram na UA, mas foram organizadas e dinamizadas por docentes do DLC (ou que contaram com a sua participação em comissões científicas), ao longo do ano civil de 2020.

Provas académicas*

1. Pós-Doutoramento

- Elsa Cascais Silva Andrade Machado, «*Resurgent Masculine Indomitability in post 9/11 war scenarios* / A Indomabilidade Masculina Ressurgente em Cenários de Guerra no pós-11 de setembro». Orientação: Anthony Barker.

2. Doutoramento e Estágio de Doutoramento

- Inês de Assunção Gamelas, «*1968 in der westeuropäischen Literatur: Darstellungen des Generationenkonfliktes und der akademischen Unruhen am Beispiel von Prosawerken zwischen 1968 und 1979* / 1968 na literatura da Europa Ocidental: do conflito de gerações e da convulsão académica em obras de prosa narrativa (1968-1979)». Orientação: Maria Teresa Cortez & Joachim Jacob (Univ. de Gießen).
- Isabel Cristina de Oliveira Gomes, «Os jovens e os novos media – Representação e Identidade». Programa Doutoral em Estudos Culturais. Orientação: Gillian Moreira.
- Margaret Gomes, «*English and Social Identity Among University Students*». Programa Doutoral em Estudos Culturais. Orientação: Gillian Moreira & Luís Guerra (Universidade de Évora).

* Provas académicas concluídas no DLC e noutras instituições de Ensino Superior nacionais e estrangeiras, sob a orientação científica de docentes do DLC.

- Mauro Rodrigues, «Gigante Crocodilo Prime: o ciborgue sonoro amazônico, juventude e a vivência de um lazer alta-mente tecnológico». Estágio de Doutorado. Pós-Graduação em Estudos do Lazer da Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG)/Brasil, na Universidade de Aveiro, no período de 11 de março de 2020 a 31 julho.
Orientação: Ana Cláudia Porfírio Couto & Maria Manuel Baptista.
- Vera Lúcia Encarnado Lazana, «A articulação curricular no 1.º Ciclo do Ensino Básico. Contributos de uma comunidade de professores de Inglês». Doutorado em Educação.
Orientação: Ana Isabel Andrade (Departamento de Educação e Psicologia, DEP) & Gillian Moreira.
- Vincenzo Cammarata, «*Voices from the Past: A Linguistic and Literary Investigation into the Bantu Ancestry and Oral Tradition through the Short Fictional Works of José Luandino Vieira, Arnaldo Santos and Ana Paula Tavares*». King's College London. Doutorado em Estudos Portugueses.
Orientação: João Paulo Silvestre & Felipe Botelho Correa (King's College London).

3. Mestrado

3.1. Mestrado em Estudos Editoriais

- Ana Filipa Andrade Rodrigues Esteves, «Do agenciamento aos eventos: relatório de estágio na The Book Company».
Orientação: Maria Cristina Carrington.
- Ana Rita Sousa Pina, «No mundo dos livros: relatório de estágio em edição na Porto Editora».
Orientação: Maria Teresa Cortez.
- Francisco Javier Chavelas Reyes, «O risco da edição independente: relatório de dois Estágios realizados na Animal Sospechoso e na Urutau» (Erasmus+).
Orientação: Maria Cristina Carrington.
- Juliana dos Santos Garbayo, «A (des)construção do *seriall killer* em “Meu Amigo Dahmer”, na *Dark Side*».
Orientação: Maria Cristina Carrington.
- Teresa Fernandes Garrido, «A Quântica Editora no mercado do livro técnico e especializado».
Orientação: Carlos Morais.

3.2. Mestrado em Línguas, Literaturas e Culturas

- Fan Wenjia, «A inversão sujeito-verbo em Português língua estrangeira».
Orientação: Fernando Martinho.

3.3. Mestrado em Línguas e Relações Empresariais

- Adriana Filipa Bogalho Santos, «Relações comerciais entre Portugal e Suíça a partir da adesão de Portugal à Comunidade Económica Europeia».
Orientação: Maria Hermínia Amado Laurel.
- Ana Cristina Valente Fontoura, «Alguns aspetos da expatriação no universo empresarial: o caso da Renault CACIA».
Orientação: Otilia Pires Martins.
- Ana Filipa dos Santos Novais Pita, «Ética e responsabilidade social em empresas transnacionais».
Orientação: Gillian Moreira.
- Ana Rita Oliveira Santos, «Relatório de Estágio na Polisport Plásticos SA.».
Orientação: Carlos Morais.
- Carolin Roehl, «Cultural Intelligence: German Expatriates as Managers in Portugal».
Orientação: Kenneth David Callahan.
- Diogo Micael Pires Campo Grande, «A luxury brand conceptualization proposal»
Orientação: Reinaldo Francisco da Silva & Helena Nobre (Departamento de Economia, Gestão Industrial e Turismo, DEGEIT).
- Eva Filipa da Costa Oliveira, «Internacionalização dos municípios portugueses: desafios da comunicação e da relação intercultural».
Orientação: Fernando Jorge Martinho.
- Francisca Figueiredo da Silva, «O Planeamento de Marketing e a internacionalização da consultoria: o caso da AMH Consulting».
Orientação: Noemí Pérez Pérez & Manuel Luís Au-Yong Oliveira (DEGEIT).
- Joana Correia dos Santos, «Comunicação integrada de marketing – Relatório de estágio na Inmedia Solutions».
Orientação: Noemí Pérez Pérez.

- Joana Gomes da Conceição, «A Revigrés e o Mercado Alemão».
Orientação: Ana Maria Ramalheira
- Joana Mafalda Pinto Rodrigues da Rocha, «Notoriedade da marca Tromilux (*Brand Equity*): os mercados português e francês».
Orientação: Ana Maria Ramalheira.
- Larissa Costa, «Relatório de Estágio realizado na empresa Mylily Bio-Periodenprodukte».
Orientação: Katrin Herget & Helena Nobre (DEGEIT).
- Maria del Mar Piñuel de Andrade, «O impacto da COVID-19 nos negócios internacionais. A partir do caso das empresas: Farfetch, Gestamp e Novarroz»
Orientação: António Manuel Andrade & Marta Alexandra Dias (DEGEIT).
- Vanessa Carvalho Freire, «Relações Empresariais: As Práticas de Recursos Humanos numa Empresa do Setor da Energia».
Orientação: Kenneth David Callahan.

3.4. Mestrado em Português Língua Estrangeira/Língua Segunda

- Danrui Fan, A «aquisição dos pronomes clíticos por aprendentes chineses de Português Língua Estrangeira».
Orientação: Emília Maria Rocha de Oliveira.
- Guang Chen, «A aquisição da regência verbal e nominal por aprendentes chineses de Português como Língua Estrangeira».
Orientação: Emília Maria Rocha de Oliveira.
- Guo Binyu, «Estudo linguístico de palavras de origem chinesa no português».
Orientação: Rosa Lúcia Coimbra.
- «Han Xiao, Análise de dificuldades de alunos chineses na compreensão das expressões idiomáticas portuguesas».
Orientação: Maria Fernanda Brasete.
- Li Helin, «A etiqueta à mesa na China e em Portugal: estudo comparativo».
Orientação: Carlos Morais.
- Li Xinyue, «Um estudo sobre os verbos auxiliares em Português Europeu».
Orientação: Maria Fernanda Brasete.

- Liu Jianan, «O modo conjuntivo no português europeu».
Orientação: Maria Fernanda Brasete.
- Lu Li, «A aquisição dos clíticos por aprendentes chineses de Português como Língua Estrangeira».
Orientação: Sara Pita.
- Rang Meilin, «Infinitivo ou Conjuntivo? Dificuldades e soluções para aprendentes estrangeiros».
Orientação: Sara Pita.
- Ruirui Sun, «Análise dos principais erros dos alunos chineses no uso do conjuntivo em português».
Orientação: Rosa Lúcia Coimbra & de Ran Mai.
- Ruolin Zhang, «A influência do inglês na aprendizagem do português por estudantes chineses».
Orientação: Fernando Martinho.
- Si Chen, «Imagem da China na imprensa portuguesa (2018-2019)».
Orientação: Carlos Morais.
- Wang Xiaochen, «Um estudo comparativo de adivinhas portuguesas e chinesas: a categoria dos objetos».
Orientação: Rosa Lúcia Coimbra.
- Yidi Zhang, «O comportamento sintático dos advérbios na aprendizagem do Português Língua Estrangeira por alunos de Língua Materna Chinesa».
Orientação: Emília Maria Rocha de Oliveira.
- Zhang Tong, «Literatura infantil chinesa: uma proposta de tradução e análise».
Orientação: Ana Margarida Ramos.
- Zhao Mengjie, «O domínio das palavras homógrafas e parónimas: um estudo com alunos chineses».
Orientação: Sara Pita.

3.5. Mestrado em Tradução Especializada

- Andreia Carina Martins da Silva, «Tradução do Capítulo 2 do *Guia de Boas Práticas para Serviços de Sangue e Serviços de Medicina Transfusional*».
Orientação: Maria Teresa Roberto.

- Bárbara da Silva Simões, «Cruzamentos Éticos em Tradução». Orientação: Maria Teresa Murcho Alegre.
- Marta Marreiros, «Relatório de Estágio na empresa de tradução Word-Way». Orientação: Maria Teresa Roberto.
- Tomás Seixas Rebelo, «Técnicas de tradução em artigos de divulgação científica». Orientação: Maria Teresa Roberto.

Congressos, Ciclos de Conferências e Jornadas*

- «Histórias com Ciência na Biblioteca Escolar». 5.º Ciclo de Conferências. Coordenação e organização: António Manuel Andrade, em colaboração com a Rede de Bibliotecas Escolares – Ministério da Educação, o Agrupamento de Escolas de Aveiro, o Agrupamento de Escolas José Estêvão, Agrupamento Dr. Mário Sacramento, o Agrupamento de Escolas de Esgueira, o Agrupamento de Escolas da Gafanha da Nazaré, o Agrupamento de Escolas de Ílhavo, o Agrupamento de Escolas da Murtosa, o Agrupamento de Escolas de Ovar, o Agrupamento de Escolas de Ovar-Norte, o Agrupamento de Escolas de Ovar-Sul, o Agrupamento de Escolas de Vagos e a Escola Profissional de Agricultura e Desenvolvimento Rural de Vagos. Com o apoio das seguintes Unidades de Investigação da Universidade de Aveiro: Centro de Línguas, Literaturas e Culturas (CLLA), *Centro de Investigação em Didática e Tecnologia na Formação de Formadores* (CIDTFF), Centro de Investigação e Desenvolvimento em Matemática e Aplicações (CIDMA) & Centro de Estudos do Ambiente e do Mar (CESAM). Ano letivo de 2019/2020 (coordenação e organização).
- «Words in (R)evolution». Congresso. Comissão Organizadora: Cláudia Amaral Santos, Joana Mestre Costa, Katty da Silva Ferreira, Maria Teresa Roberto, Sílvia Ribeiro & Teresa Alegre. DLC/UA, 2 de março.
- «6th International Conference on Higher Education Advances (HEAd'20)». Membro da Comissão Científica: Katrin Herget. Valência, Espanha, 2 a 5 de junho.

* Por ordem cronológica.